

IEC 60939-2
(Second edition – 2005)

PASSIVE FILTER UNITS FOR ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE SUPPRESSION –

**Part 2: Sectional specification: Passive filter units for which safety tests are appropriate –
Test methods and general requirements**

CORRIGENDUM 1

Page 10

1.5.2

Replace the existing text by the following:

The filter shall be clearly marked with the information in 1.5.1 a), b), c), d) and f), and also e) if this is not implied by b).

Page 19

4.4.2 Applied voltage

Replace the first sentence by the following:

The voltages given in Table 9 shall be applied between the measuring points of Table 3 of IEC 60939-1 for a period of 1 min for qualification approval and periodic testing and for a period of 2 s for lot-by-lot quality conformance testing.

Page 21

4.7 Insertion loss

Replace the first phrase by the following:

See 4.7 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 21

4.8 Discharge resistance

Replace the first sentence by the following:

See 4.8 of IEC 60939-1.

Page 22

4.9 Robustness of terminations

Replace the first phrase by the following:

See 4.9 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 22

4.10 Resistance to soldering heat

Replace the second sentence by the following:

See 4.10 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 22

4.11 Solderability

Replace the second sentence by the following:

See 4.11 of IEC 60939-1, with the following details:

Page 22

4.11.2 Requirements

Replace the first sentence by the following:

See 4.11.2, 4.11.3 and 4.11.4 of IEC 60939-1.

Page 22

4.12 Rapid change of temperature

Replace the first sentence by the following:

See 4.12 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 23

4.13 Vibration

Replace the first sentence by the following:

See 4.13 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 23

4.14 Bump

Replace the second sentence by the following:

See 4.14 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 24

4.15 Shock

Replace the second sentence by the following:

See 4.15 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 24

4.16 Container sealing

Replace the second sentence by the following:

See 4.16 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 25

4.17 Climatic sequence

Replace the first sentence by the following:

See 4.17 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 25

4.17.1 Initial measurements

Replace the first sentence by the following:

The initial measurements for the climatic sequence are the measurements made in 4.10.2, 4.14.2 or 4.15.2 as appropriate.

Page 25

4.17.2 Dry heat

Replace the first sentence by the following:

See 4.17.2 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 25

4.17.3 Damp heat, cyclic, first cycle

Replace the first sentence by the following:

See 4.17.3 of IEC 60939-1.

Page 25

4.17.4 Cold

Replace the first sentence by the following:

See 4.17.4 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 25

4.17.5 Low air pressure

Replace the second sentence by the following:

See 4.17.5 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 25

4.17.6 Damp heat, cyclic, remaining cycles

Replace the first sentence by the following:

See 4.17.6 of IEC 60939-1.

Page 25

4.17.7 Final inspection, measurements and requirements

Replace the first sentence by the following:

See 4.17.7 of IEC 60939-1, with the following details:

Page 26

4.18 Damp heat, steady state

Replace the first sentence by the following:

See 4.18 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 26

4.19 Temperature rise

Replace the third sentence by the following:

See 4.19 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 28

4.20.2 Test conditions

Replace the first two sentences by the following:

Filters shall be submitted to an impulse voltage test except for filters with capacitors of subclasses X3 and Y3.

Each individual filter shall be subjected to a maximum of 24 impulses of the same polarity.

Page 29

4.20.3 Requirements

Replace, throughout this subclause, the word 'capacitor' by the word 'filter'.

Page 29

4.21 Endurance

Replace the second sentence by the following:

See 4.21 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 31

4.22 Charge and discharge

Replace the second sentence by the following:

See 4.22 of IEC 60939-1 with the following details:

Page 32

4.23 Passive flammability

Replace the second sentence by the following:

See 4.23 of IEC 60939-1.

Page 32

4.24 Current overload

Replace the second sentence by the following:

See 4.20 of IEC 60939-1.

Page 32

4.25 Solvent resistance of the marking

Replace the second and third sentences by the following:

See 4.25 of IEC 60939-1.

The requirements are as in 4.25 of IEC 60939-1.

Page 33

4.26 Component solvent resistance

Replace the second sentence by the following:

See 4.26 of IEC 60939-1.

Page 33

4.27 Active flammability

Replace the second sentence by the following:

See 4.24 of IEC 60939-1.

IEC 60939-2
(Deuxième édition – 2005)

FILTRES PASSIFS D'ANTIPARASITAGE –

**Partie 2: Spécification intermédiaire: Filtres passifs pour lesquels des essais de sécurité sont appropriés –
Méthodes d'essai et exigences générales**

CORRIGENDUM 1

Page 10

1.5.2

Remplacer le texte existant par ce qui suit:

Les informations des éléments a), b), c), d) et f), ainsi que e) si cela n'est pas induit par b), du 1.5.1 doivent être clairement marquées sur le filtre.

Page 19

4.4.2 Tension appliquée

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Les tensions du Tableau 9 doivent être appliquées entre les points de mesure du Tableau 3 de l'IEC 60939-1 pendant une période de 1 mn pour les essais d'homologation et périodiques et pendant une période de 2 s pour les essais lot par lot de conformité de la qualité.

Page 21

4.7 Perte d'insertion

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.7 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 21

4.8 Résistance de décharge

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.8 de l'IEC 60939-1.

Page 22

4.9 Robustesse des sorties

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.9 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 22

4.10 Résistance à la chaleur de brasage

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.10 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 22

4.11 Brasabilité

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.11 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 22

4.11.2 Exigences

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir les 4.11.2, 4.11.3 et 4.11.4 de l'IEC 60939-1.

Page 22

4.12 Variations rapides de température

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.12 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 23

4.13 Vibrations

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.13 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 23

4.14 Secousses

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.14 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 24

4.15 Chocs

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.15 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 24

4.16 Étanchéité des boîtiers

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.16 de IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 25

4.17 Séquence climatique

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.17 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 25

4.17.1 Mesurages initiaux

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Les mesurages initiaux pour la séquence climatique sont les mesurages effectués en 4.10.2, 4.14.2 ou 4.15.2, selon le cas.

Page 25

4.17.2 Chaleur sèche

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.17.2 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 25

4.17.3 Chaleur humide, cyclique, premier cycle

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.17.3 de l'IEC 60939-1.

Page 25

4.17.4 Froid

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.17.4 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 25

4.17.5 Basse pression atmosphérique

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.17.5 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 25

4.17.6 Essai cyclique de chaleur humide, cycles restants

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.17.6 de l'IEC 60939-1.

Page 25

4.17.7 Inspection, mesurages et exigences finaux

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.17.7 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 26

4.18 Chaleur humide, essai continu

Remplacer la première phrase par ce qui suit:

Voir le 4.18 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 26

4.19 Échauffement

Remplacer la troisième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.19 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 28

4.20.2 Conditions d'essai

Remplacer les deux premières phrases par ce qui suit:

Les filtres doivent être soumis à un essai de tension de choc excepté les filtres avec condensateurs de sous-classes X3 et Y3.

Chaque filtre individuel doit être soumis à 24 chocs de même polarité au plus.

Page 29

4.20.3 Exigences

Dans tout ce paragraphe, remplacer le mot "condensateur" par le mot "filtre".

Page 29

4.21 Endurance

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.21 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 31

4.22 Charge et décharge

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.22 de l'IEC 60939-1 avec les précisions suivantes:

Page 32

4.23 Inflammabilité passive

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.23 de l'IEC 60939-1.

Page 32

4.24 Surcharge de courant

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.20 de l'IEC 60939-1.

Page 32

4.25 Résistance du marquage au solvant

Remplacer les deuxième et troisième phrases par ce qui suit:

Voir le 4.25 de l'IEC 60939-1.

Les exigences sont celles du 4.25 de l'IEC 60939-1.

Page 33

4.26 Résistance des composants au solvant

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.26 de l'IEC 60939-1.

Page 33

4.27 Inflammabilité active

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit:

Voir le 4.24 de IEC 60939-1.